



ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące:
concerning:

~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL GRANTED~~

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED

~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~

~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~

~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67

Nr homologacji: **E20 67R-01 0904**
Approval No.

Nr rozszerzenia: **03**
Extension No.

1. Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu F4-300.3,5 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.

Container of a type F4-300.3,5 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~
~~*80 percent stop valve*~~

~~Wskaźnik poziomu~~
~~*Level indicator*~~

~~Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~
~~*Pressure relief valve (discharge valve)*~~

~~Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~
~~*Pressure relief device*~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~
~~*Remotely controlled service valve with excess flow valve*~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~
~~*Multivalve, including the following accessories:*~~

~~Gazoszczelna obudowa~~
~~*Gas tight housing*~~

~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)~~
~~*Power supply bushing (pump/actuators)*~~

Pompa paliwa

Fuel pump

Parownik/regulator ciśnienia

Vaporizer/pressure regulator

Zawór odcinający

Shut-off valve

Zawór zwrotny

Non-return valve

Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego

Gas-tube pressure relief valve

Złącze robocze

Service coupling

Przewód giętki

Flexible hose

Wlew paliwa

Remote filling unit

Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz

Gas injection device or injector

Magistrala paliwowa

Fuel rail

Urządzenie dawkujące gaz

Gas dosage unit

Mieszalnik gazu

Gas mixing piece

Elektroniczna jednostka sterująca

Electronic control unit

Czujnik ciśnienia/temperatury

Pressure/temperature sensor

Zespół filtra LPG


LPG filter unit

Element zespolony

Multi-component

- | | | |
|----|--|--|
| 2. | Nazwa handlowa lub marka | STAKO |
| | <i>Trade name or mark</i> | |
| 3. | Nazwa i adres wytwórcy | STAKO Sp. z o.o. |
| | <i>Manufacturer's name and address</i> | ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk |
| 4. | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje) | nie dotyczy |
| | <i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | N/A |
| 5. | Data przedstawienia do homologacji: 02.07.2015 | |
| | <i>Submitted for approval on:</i> | |
| 6. | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: | INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO |
| | <i>Technical Service responsible for conducting approval tests:</i> | ul. Jagiellońska 80,
PL-03-301 Warszawa |



7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **17.07.2015**
Date of report issued by that Service:
8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **11355/67/ZBH/15**
No. of report issued by that Service:
9. Homologacja: **udzielona /odmówiona/rozszerzona/cofnięta-**
Approval: granted/refused/extended/withdrawn
10. Powód (powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **wprowadzenie nowego elementu osprzętu, wskaźnik poziomu ROTAREX SRG 487.**
Reason(s) of extension (if applicable): introduction of a new element of accessories, level indicator ROTAREX SRG 487.
11. Miejscowość: **Warszawa**
Place: Warsaw
12. Data: **24 sierpnia 2015 r.**
Date: 24th of August 2015
13. Podpis: 
*Signature: DYREKTOR
p.o.
Andrzej Kolasa*
14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
Sprawozdanie z badań nr **11355/67/ZBH/15**
Test report No.



^{1/} Niepotrzebne skreślić
Strike out what does not apply

Załącznik - Dodatek 1 (tylko zbiorniki)
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**
Trade name or mark:
- (b) Kształt: **specjalny, toroidalny, pełny**
Shape: special, toroidal
- (c) Materiał: **P310NB**
Material:
- (d) Otwory: **plyta armaturowa czterootworowa**
Openings: plate with four openings
- (e) Grubość ścianki: **3,5 mm**
Wall thickness mm
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**
Diameter (cylindrical container): N/A
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **300 mm**
Height (special container shape):
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **13100 cm²**
External surface: cm²
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.



Tabela 1 (Table 1)

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop Valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	2
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicato</i>	SCHRAMIFA LIVELLO	E4 67R 0193020	7, 10
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R 0100010	-----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK – 71 72 74	E4 67R 010043	2
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	-----	-----	-----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	-----	-----	-----
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO	E20 67R 010367	-----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	-----	-----	-----
i	Zawór zwrotny <i>Non return Valle</i>	-----	-----	-----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	-----	-----	-----

2. Wykaz rodziny zbiorników
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	F4-300.3,5	300	102	13100	00, 01, 02, 03

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:
List of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu* / Config. of accessories* /
a	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	2	00
b	Wskaźnik poziomu Level indicator	SCHRAMIFA LIVELLO	E4 67R 0193020	7, 10	
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	CEODEUX 070770 w opcji (in option)	E2 67R 0100010	---	
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VALTEK – 71 72 74 ^{1/}	E4 67R 010043	2	
e	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO ^{2/} w opcji (in option)	E20 67R 010367	---	
a1	Zawór ograniczający napężenie do 80 % 80 per cent stop valve	OMB Saleri B4	E4 67R 010216	----	01
b1	Wskaźnik poziomu Level indicator	SCHRAMIFA LIVELLO	E4 67R 0193020	7, 10	
c1	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	OMB Saleri B5 w opcji (in option)	E4 67R 010217	01	
d1	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	OMB Saleri B3 ^{1/}	E8 67R 014449	01	
e1	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO ^{2/} w opcji (in option)	E20 67R 010367	----	
a2	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	2	02
b2	Wskaźnik poziomu Level indicator	ROTAREX SRG 487	E4 67R 010038	3	
c2	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	CEODEUX 070770 w opcji (in option)	E2 67R 0100010	---	
d2	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VALTEK – 71 72 74 ^{1/}	E4 67R 010043	2	
e2	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO ^{2/} w opcji (in option)	E20 67R 010367	---	
a3	Zawór ograniczający napężenie do 80 % 80 per cent stop valve	OMB Saleri B4	E4 67R 010216	----	03

b3	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	ROTAREX SRG 487	E4 67R 010038	3	
c3	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	OMB Saleri B5 w opcji (<i>in option</i>)	E4 67R 010217	01	
d3	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	OMB Saleri B3 ¹⁾	E8 67R 014449	01	
e3	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO ²⁾ w opcji (<i>in option</i>)	E20 67R 010367	-----	

Uwaga (Remark):

1) Dopuszcza się alternatywną zabudowę zdalnie sterowanego zaworu roboczego z zaworem ograniczającym wypływ:

The following remotely controlled service valve with excess valve can be alternatively mounted:

- CEODEUX 071305, 071310 nr homologacji (*approval No.*) E8 67R 011330
- MED Typ 82 nr homologacji (*approval No.*) E8 67R 012951
- OMB Typ B3 nr homologacji (*approval No.*) E8 67R 014449

2) Dopuszcza się alternatywną zabudowę następującej gazoszczelnej obudowy:

The following gas-tight housing can be alternatively mounted:

- DEL-al (typeD) nr homologacji (*approval No.*) E4 67R 010103



